

# EQUASS Assurance Application Form

## Uvod

EQUASS (European Quality in Social Service // Evropski sistem kakovosti na področju socialnih storitev) je nastal na pobudo Evropske platforme za rehabilitacijo (EPR – European Platform for Rehabilitation). Namen EQUASS-a je prispevati k razvoju kakovosti sektorja socialnih storitev po vsej Evropi, kjer visoko kakovostne storitve zagotavljajo in spodbujajo vključevanje uporabnikov storitev in kakovost njihovih življenj. Sistem EQUASS 2018 je prilagojen socialnemu področju in nudi celovit pristop, ki temelji na posebnih merilih kakovosti, kazalnikih uspešnosti ter jasno določenih postopkih zunanje ocenjevanja in presoje.

Prijavni obrazec je namenjen prijaviteljem za zunanjo presojo bodisi EQUASS Assurance ali EQUASS Excellence. Zunanjo presojo izvede neodvisni presojevalec. Prijavni obrazec je treba oddati **najmanj 6 tednov** pred načrtovanim datumom zunanje presoje. Če prijavitelj še nima določenega datuma presoje, prijavitelj najprej kontaktira lokalnega nosilca licence EQUASS/navionalnega predstavnika ali pa secretariat EQUASS v Bruslju.

Informacije, na kakšen način ustrezno zagotovite zahtevane informacije in dokumentacijo, najdete v dokumentu "Smernice za prijavo na zunanjo presojo EQUASS".

Prijavni obrazec je sestavljen iz naslednjih poglavij:

- Poglavje 1: Splošne informacije o vaši organizaciji in vrsti predvidene zunanje presoje. Če bo zunanja presoja potekala na več kot eni lokaciji, podajte informacije o ostalih lokacijah v podpoglavju 1b.
- Poglavje 2: Dodatne informacije, ki jih bo EQUASS uporabil za promocijo vaše certifikacije, v primeru uspešne zunanje presoje EQUASS Assurance.
- Poglavje 3: Dodatne podrobne informacije o vaši organizaciji in izjave, ki jih morate potrditi.
- Poglavje 4: Seznam dokumentacije o **pristopih** (povzetki v nacionalnem jeziku), ki jo morate poslati skupaj s prijavnico.
- Poglavje 5: Seznam dokumentacije o pristopih (v nacionalnem jeziku), ki mora biti dostopna med obiskom na lokaciji.
- Poglavje 6: Seznam dokumentacije o **rezultatih**, ki jo morate poslati skupaj s prijavnico.

# Section 1 // Poglavlje 1

General information on the Application and Applicant Information  
Splošne informacije o prijavi in prijavitelju

Information about the Application and Applicant: Informacije o prijavi in prijavitelju:	
Type of Application: Vrsta prijave:	
Country: Država:	
Audit coordination office: Pisarna za koordinacijo presoje:	
Audit coordinator Name: Koordinator presoje:	
Audit coordinator Email: E-naslov koordinatorja presoje:	
Organisation name: Naziv organizacije:	
Business address: Službeni naslov:	
Postal address: (if different from your business address): Drug naslov: (če se razlikuje od službenega naslova):	
Telephone: Telefon:	
General E-mail: Osnovni e-naslov:	
Website organisation: Spletna stran organizacije:	
Name of CEO / Director: Direktor organizacije:	
Number of locations / sites: Število lokacij:	

Applicant Contact person: Kontaktna oseba prijavitelja:	
Name: Ime in priimek:	
Function: Funkcija (vloga):	
Email: E-pošta:	
Direct Phone n°: Direktna telefonska številka:	

Size and scope of the Service(s) to be audited:	
Number of Persons Served: Število uporabnikov storitev:	
Number of Full Time Staff Equivalentents (FTE): Število zaposlenih za polni delovni čas	
Total number of Staff: Skupno število zaposlenih:	
Types of Services provided: Vrsta storitev, ki jih izvajate:	
Experience: Izkušnje:	
Audit Scope (will come on certificate): Obseg zunanje presoje (kot bo zapisano na certifikatu):	

## Section 1b // Poglavje 1b

Overview of sites in a Multi-Site Application

Pregled lokacij v primeru presoje na več lokacijah

Site #2: Lokacija #2:	
Name of site 2: Naziv lokacije 2:	
Address: Naslov:	
Telephone: Telefon:	
E-mail: E-pošta:	
Contact Person Name: Kontaktna oseba:	
Function of contact person: Funkcija kontaktne osebe:	
Services: Storitve:	
Number of Persons Served: Število uporabnikov storitev:	
Number of Staff: Število zaposlenih:	

## Section 2 // Poglavje 2

Additional information (to be published on the EQUASS website, in the event of a successful audit)

Dodatne informacije (ki bodo, v primeru uspešne zunanje presoje, objavljene na spletni strani EQUASS)

Additional Applicant information:	
Description of the organisation in English: Opis organizacije v angleščini:	
Description of the organisation in the National language (if applicable): Opis organizacije v nacionalnem jeziku (če je smiselno):	
Twitter (if applicable): Twitter (če je na voljo):	
Facebook page (if applicable): Facebook (če je na voljo):	
YouTube Channel (if applicable): YouTube (če je na voljo):	

## Section 3 // Poglavlje 3

### National and/or International Certifications / Recognition for Quality Nacionalni in/ali mednarodni certifikati / uradno priznavanje kakovosti

Prosimo, opredelite, katere nacionalne in/ali mednarodne certificate oziroma priznanja kakovosti ste prejeli:

National & International certification / recognition for quality: Nacionalni in mednarodni certifikati oziroma priznavanja kakovosti	
Name of the Certification/recognition n°1: Ime certifikata/priznanja št. 1:	
Certification Expiration date: Datum poteka:	
Name of the Certification/recognition n°2: Ime certifikata/priznanja št. 2:	
Certification Expiration date: Datum poteka:	
Name of the Certification/recognition n°3: Ime certifikata/priznanja št. 3:	
Certification Expiration date: Datum poteka:	
Name of the Certification/recognition n°4: Ime certifikata/priznanja št. 4:	
Certification Expiration date: Datum poteka:	

Prosimo, potrdite naslednje izjave:

	<i>I declare that the organisation, as described above, meets all National Legislative Requirements for operating Social Services in its jurisdiction. Izjavljam, da zgoraj navedena organizacija izpolnjuje vse zahteve skladno z nacionalno zakonodajo na področju izvajanja socialnih storitev.</i>
	<i>I have understood the requirements for implementation of the EQUASS Criteria as stated in the EQUASS core document for the level of EQUASS Certification recognition. Razumem zahteve za implementacijo meril EQUASS, kot so opredeljene v ključnem dokumentu EQUASS za to stopnjo certificiranja.</i>
	<i>I am attaching an overview of Services / Programs within the scope of this EQUASS Application (Annex A) Prilagam pregled storitev/programov v okviru in obsegu te prijave (Priloga A)</i>
	<i>I am attaching a list of Management / Staff functions within the scope of this EQUASS Application (Annex B) Prilagam seznam funkcij zaposlenih v obsegu te prijave (Priloga B)</i>
	<i>I am attaching an organogram / description of the organisational structure of the scope of this Application (Annex C) Prilagam organigram/opis organizacijske strukture v obsegu te prijave (Priloga C)</i>
	<i>I am including a high-resolution logo of our organisation to the annex folder of our Application. V mapi našega prijavnega obrazca prilagam logotip organizacije v visoki ločljivosti.</i>

Prosimo, da pošljete priloge A, B in C hkrati s prilogami iz poglavja Dokumentacija. Prosimo, da jasno označite datoteke v vaši mapi s prilogami.

# Section 4 // Poglavje 4

## Documentation on Approaches Dokumentacija o pristopih

*Prosimo, potrdite, da so spodaj navedeni povzetki dokumentov o pristopih (v nacionalnem jeziku) priloga prijave:*

Executive Summaries: Povzetki:		
Criteria Merilo		
No. 01 št. 01	Organisation's Vision, Mission and Values (Annex D)	Vizija, poslanstvo in vrednote (priloga D)
No. 03 št. 03	Organisation's Quality Policy (Annex E)	Politika kakovosti (Priloga E)
No. 13 št. 13	Organisation's Charter of Rights (Annex F)	Listina pravic (Priloga F)
No. 19 št. 19	Organisation's Staff Code of Ethics (Annex G)	Etični kodeks (Priloga G)
No. 27 št. 27	Organisation's policy and procedures for including Persons Served in the design, delivery and evaluation of services (Annex H)	Politika in postopki vključevanja uporabnikov storitev v načrtovanje, izvajanje in vrednotenje storitev (Priloga H)
No. 29 št. 29	Organisation's concept of Empowerment of Persons Served (Annex I)	Koncept krepitev notranje moči uporabnikov storitev (Priloga I)
No. 32 št. 32	Organisation's concept of Quality of Life for Persons Served (Annex J)	Koncept kakovosti življenja uporabnikov storitev (Priloga J)
No. 35 št. 35	Organisation's procedures for involving Persons Served in the design of their Individual Plan (Annex K)	Postopki za vključevanje uporabnikov storitev v načrtovanje njihovega individualnega načrta (Priloga K)
No. 38 št. 38	Organisation's key Service Delivery Activities (Annex L)	Aktivnosti za izvajanje ključnih dejavnosti/storitev (Priloga L)
No. 48 št. 48	Organisation's system for continuous improvement and learning (Annex M)	Sistem za nenehno izboljševanje in učenje (Priloga M)

Optional:

Neobvezno:

Results of Self Evaluation / Internal Audit that shows the success of implementing the EQUASS Criteria	Rezultati notranjih presoj/samoevalvacije, ki kažejo uspeh implementacije meril EQUASS
--	--

**Opomba I:** Prosimo, da **NE priložite** celotnih dokumentov (izjemoma lahko, ko je dokument dolg največ eno A4 stran. Sprejeti bodo le povzetki, dolgi največ eno A4 stran)

**Opomba II:** Priporočamo, da po izvedbi samoevalvacije in/ali interne presoje po merilih EQUASS v pisni obliki pripravite **povzetke** rezultatov/ugotovitev samoevalvacije/interne presoje in te **povzetke priložite k prijavi**. Na podlagi teh informacij bo lahko presojevalec presodil, ali ste razumeli lastno uspešnost pri implementaciji meril EQUASS (3. Stopnja na ocenjevalni lestvici). Prosimo, da natančno preberete dokument "Smernice za prijavo na zunanjo presojo EQUASS Assurance", kjer boste našli informacije, na kakšen način predstaviti povzetke samoevalvacije /notranje presoje.

## Section 5 // Poglavlje 5

### Documentation on Approaches Dokumentacija o pristopih

Please confirm that the following documentation on Approaches (in National Language) of the Applicant organisation will be **available at the Site Visit** for the Auditor to review:  
Prosimo, potrdite, da bo spodaj navedena dokumentacija o pristopih (v nacionalnem jeziku) v vaši organizaciji na voljo presojevalcu v času obiska na lokaciji:

Documented Approaches: Dokumentirani pristopi:		
Criteria Merilo		
No. 01 št. 01	The description of your Vision, Mission and Values	Opis vizije, poslanstva in vrednot
No. 03 št. 03	The description of your Quality Policy	Opis politike kakovosti
No. 04 št. 04	The current Annual Plan	Veljaven letni načrt
No. 07 št. 07	The Staff Recruitment and Staff Retention Policy	Opis politike zaposlovanja in ohranjanja zaposlitev
No. 09 št. 09	The current Plan for Staff development and learning	Veljaven načrt razvoja zaposlenih in učenja
No. 10 št. 10	A description of current roles and responsibilities of Staff	Opis trenutnih vlog in odgovornosti zaposlenih
No. 13 št. 13	The Charter of Rights that reflects fundamental rights of Persons Served	Listina pravic, ki odraža temeljne pravice uporabnikov storitev
No. 17 št. 17	A description of the Complaint Management system	Opis sistema obvladovanja pritožb
No. 18 št. 18	The Policy on Ethics and Wellbeing for all	Politika etike in dobrega počutja
No. 19 št. 19	The organisations' Code of Ethics for Staff	Etični kodeks organizacije
No. 21 št. 21	The Health and Safety Plan for Staff and Persons Served	Načrt zagotavljanja zdravja in varnosti za zaposlene in uporabnike storitev



Documented Approaches: Dokumentirani pristopi:		
No. 22 št. 22	The Procedures on prevention of physical, mental and financial abuse of Persons Served Postopki za preprečevanje fizične, psihične in finančne zlorabe uporabnikov storitev	
No. 23 št. 23	The Procedures to assure confidentiality of sensitive information, the accuracy of records, privacy, dignity and physical integrity of Persons Served Postopki za zagotavljanje zaupnosti občutljivih podatkov, točnost zapisov/evidenc, zasebnosti, dostojanstva in fizične integritete uporabnikov storitev	
No. 27 št. 27	The Policy and Procedures for including Persons Served in the design, delivery and evaluation of Services Politika in postopki za vključevanje uporabnikov storitev v načrtovanje, izvajanje in vrednotenje storitev	
No. 29 št. 29	The defined concept of Empowerment of Persons Served Opredeljen koncept krepitev notranje moči uporabnikov storitev	
No. 32 št. 32	The defined concept of Quality of Life of Persons Served Opredeljen koncept kakovosti življenja uporabnikov storitev	
No. 33 št. 33	The Individual Plan for Persons Served (4 Plan examples) Individualni načrt uporabnikov storitev (4 primeri)	
No. 35 št. 35	The procedures for involving Persons Served in their Individual Planning Process Postopki za vključevanje uporabnikov storitev v proces individualnega načrtovanja	
No. 38 št. 38	The key Service Delivery Activities Aktivnosti za izvajanje ključnih dejavnosti/storitev	
No. 42 št. 42	Business and Service Results Rezultati o poslovnih uspešnostih in uspešnosti izvajanja storitev	
No. 42 št. 42	Independent review of Organisation's Results Neodvisni pregled rezultatov organizacije	
No. 48 št. 48	The Continuous Improvement and Learning System Sistem nenehnega izboljševanja in učenja	

Optional:

Neobvezno:

Results of Self Evaluation/Internal Audit that shows the success of implementing the EQUASS Criteria Rezultati notranje presoje/samoevalvacije, ki prikazujejo uspešno izvajanje meril EQUASS
--

## Section 6 // Poglavlje 6

### Documentation on Results Dokumentacija o rezultatih

For the EQUASS Assurance Application, you have to **upload** the following Results:  
K prijavnici EQUASS Assurance morate **priložiti** naslednje rezultate:

*Opomba: Prosimo, zagotovite, da rezultati predstavljajo relevantne in veljavne izide. Temeljiti morajo na kazalnikih, ki odražajo vsebimno meril. Trud oziroma prizadevanja neštejejo kot relevantni rezultati.*

Documented Results:		
Criteria Merila		
No. 09 št. 09	Results of Staff development activities Rezultati aktivnosti, namenjenih razvoju zaposlenih	
No. 16 št. 16	Results of evaluation: to what extent are the rights of Person Served respected in your daily work Rezultati evalvacije: v kolikšen obsegu so pravice uporabnikov storitev upoštevane v vašem vsakdanjem delu	
No. 25 št. 25	Results of organisations' Partnerships Rezultati partnerstev organizacije	
No. 27 št. 27	Results of including Person Served in service planning, delivery and evaluation Rezultati glede vključevanja uporabnikov storitev v načrtovanje, izvajanje in evalvacijo	
No. 29 št. 29	Results on empowering Persons Served Rezultati glede opolnomočenosti uporabnikov storitev	
No. 32 št. 32	Results of improving the Quality of Life of Persons Served Rezultati glede izboljšav kakovosti življenja uporabnikov storitev	
No. 35 št. 35	Results of involving Persons Served in their Individual Plans Rezultati glede vključevanja uporabnikov storitev v njihove individualne načrte	
No. 36 št. 36	Results of evaluation: to what extent does the Social Service Provider ensure a continuum of Services Rezultati evalvacij: v kolikšnem obsegu vaša organizacija zagotavlja neprekinjenost storitev	
No. 43 št. 43	Results on outcomes and benefits of the provided Services on individual and collective basis Rezultati glede izidov in koristi izvedenih storitev na ravni posameznika in skupine	
No. 45 št. 45	Results that show satisfaction of Persons Served and other relevant Stakeholders Rezultati, ki prikazujejo zadovoljstvo uporabnikov storitev in ostalih relevantnih deležnikov	
No. 46 št. 46	Results of evaluation: to what extent are the Business Results understood by Persons Served, Staff and other relevant Stakeholders Rezultati evalvacij: v kolikšnem obsegu uporabniki storitev, zaposleni in ostali relevantni deležniki razumejo rezultate o poslovni uspešnosti	
No. 50 št. 50	Results of comparing performance, outcomes and activities Rezultati primerjav uspešnosti, izidov in aktivnosti	